

zulema lehm ardaya  
silvia rivera cusicanqui

# **Lxs artesanxs libertarixs y la ética del trabajo**

Con la colaboración de Víctor Hugo Ricaldi y los testimonios de José Clavijo, Petronila Infantes, Catalina Mendoza, Max Mendoza, Juan de Dios Nieto, Santiago Ordóñez, Teodoro Peñaloza, Lisandro Rodas, Desiderio Osunat, Amed Solizt, miembros del Sindicato de Constructores y Albañiles, la Unión Femenina de Floristas y la Federación Obrera Femenina

Rivera Cusicansqui, Silvia

Los artesanos libertarios : y la ética del trabajo / Silvia Rivera Cusicansqui y Zulema Lehm. - 1a ed. - Buenos Aires : Tinta Limón y Madreselva, 2013.

288 p. ; 20x13 cm.

ISBN 978-987-27390-6-5

1. Historia de Bolivia. I. Lehm, Zulema II. Título  
CDD 984

Edición original: La Paz, Bolivia, 1988 (al cuidado de Silvia Rivera Cusicansqui)

Apoyo Fotográfico de Gastón Ugalde

La presente edición:

Diseño de tapa: Pablo Ares

Diagramación, corrección y cuidado de la edición: Verónica Diz,

Verónica Gago, Andrés Bracony e Ignacio Gago

Digitalización: Javier Bendersky



© Tinta Limón y Madreselva, de la edición

© Zulema Lehm Ardaya y Silvia Rivera Cusicansqui,  
de la obra

## Índice

Nota a la presente edición	7
Sobre el saber riesgoso y abismal	9
Notas preliminares	19
I. Breve historia del anarquismo en Bolivia	29
II. Así es la vida del artesano	109
III. Mujeres en la lucha sindical	135
IV. La FOL: doctrina y experiencia de vida	159
V. Las utopías anarquistas: Un debate	209
Epílogo	215
Lista de entrevistas realizadas	233
Anexo. La identidad ch'ixi de un mestizo: En torno a un manifiesto anarquista de 1929	235
Documentos fotográficos	251



## Nota a la presente edición

El presente libro está hecho sobre la edición que el Taller de Historia Oral Andina (THOA) publicó en 1988 en La Paz. El ejemplar que leímos, escaneamos y tomamos de referencia nos lo mandó Silvia Rivera Cusicanqui ya hace algunos años. Madreselva había planeado incorporarlo a una colección de pensamiento anarquista ya en desarrollo, que con este título inauguraba a su interior una serie latinoamericana. Por su parte, en 2010, Tinta Limón publicó en coedición con Editorial Retazos y aprovechando la visita de la Silvia, *Ch'ixinakax utxiwa. Una reflexión sobre prácticas y discursos descolonizadores*. Para esa misma fecha, la Feria del libro Independiente y autogestiva (FLIa) funcionaba como lugar de reunión entre varias editoriales que desde entonces empezamos a trabajar juntos. En ese contexto, reflatamos el proyecto de edición de *Los artesanos libertarios* que había quedado en carpeta.

A la edición original, Silvia nos propuso agregar en anexo el texto “La identidad ch'ixi de un mestizo: en torno a un manifiesto anarquista de 1929”. De este texto tomamos la modalidad de reemplazo de las O por la X para borrar el género y lo utilizamos para el título. Con este cambio y la foto del Sindicato de Culinarios en la tapa, quisimos que se destacara a primera vista el peso que tienen las mujeres en esta historia.



## Sobre el saber riesgoso y abismal

Este libro es un manajo de voces. Un libro para escuchar. Editado por primera vez en Bolivia a fines de los años 80, tiene hoy una vigencia que, al igual que entonces, conmueve.

Y esto porque porta una enseñanza metodológica y política de la que podemos sacar gran provecho. Primero, porque -como nos demuestran sus “autoras”- la historia oral no es un conocimiento pasivo: una tarea silenciosa de escuchar, grabar y retranscribir. Es más bien la escena de un saber “riesgoso y abismal”. De hecho, mucho después de aquella experiencia pionera,<sup>1</sup> Silvia se encarga de diferenciarlo de un tipo de escucha de ONG que practica un “populismo retroactivo”, reponiendo historias y testimonios pero siempre canalizados hacia el lamento. “A contrapelo de esta tendencia, nuestro trabajo de historia oral ha sido más humilde y ambicioso a la vez”. Por un lado, porque la escucha es densa y está tomada por la exigencia de registrar y acompañar una serie de altibajos, dramas y dolores, pero también -y sobre todo- porque esa relación con las historias anarquistas las fue enfrentando a ellas “a la posibilidad

1 “Experiencias de montaje creativo: de la historia oral a la imagen en movimiento”, artículo incorporado al libro *Violencias (re) encubiertas en Bolivia*, La Paz, La mirada Salvaje, 2010.

de ser interpeladas, cuestionadas y transformadas, no sólo en nuestra comprensión teórica de las cosas, sino en el sentido vital de la experiencia intersubjetiva”. La historia oral, entonces, pone en conexión tiempos distintos, a partir de una situación nueva que es la de narrar y escuchar, desplegando nuevas sensibilidades y preocupaciones que reorganizan ese material histórico y que reabren discusiones de cara al tiempo que viene.

La utopía anarquista, la discusión sobre el trabajo y su relación con la comuna, el lugar de las mujeres y su narrativa “intemporal”, dejan de estar enclaustradas en los años 20 y las décadas siguientes, para volver a hablar, e incluso a elaborar sus derrotas y reivindicar sus invenciones, proveyendo imágenes de lo que incluso está por venir.

Es en este sentido que la discusión sobre la autoría se convierte en una discusión sobre el espacio mismo de esa narración y escucha que arrancan al tiempo histórico una nueva posibilidad. ¿Por qué Silvia y Zulema firman con sus nombres el trabajo de un taller colectivo? “El esquema general del montaje de estos textos, la selección de temas y su ordenamiento fueron, sin duda, resultado de discusiones y elecciones conjuntas. Pero el hilvanado fino, el juego impresionista, la yuxtaposición, eran parte de nuestra artesanía. Este hilván fino se hizo visible al discutirse la cuestión de la autoría. Los compañeros nos demostraron que el montaje había sido una construcción nuestra, basada en nuestras afinidades y sensibilidades, nuestras filias y fobias”.

La artesanía del montaje es el descubrimiento creativo de este libro, de la resonancia temporal que habilita un nuevo uso de las historias, de las voces y de la escucha como experiencia política. Esta trayectoria desembocará, en el caso de Silvia, en una desconfianza por la escritura; en la experimentación radical de sus límites y el desplazamiento hacia el montaje visual como herramienta de pensamiento, retomando el linaje de los dibujos de Melchor María Mercado en el siglo XIX y del cine de Jorge Sanjinés en el siglo XX, poniendo, de nuevo en conexión

tiempos y temporalidades sólo aparentemente distantes, y apostando a su potencial descolonizador.<sup>2</sup>

En un artículo de 1990,<sup>3</sup> Silvia ensaya una genealogía del Taller de Historia Oral Andina enmarcada en los estilos políticos y métodos de trabajo que en América Latina se debatieron desde los años 70 para plantear una propuesta que no es ni la etnografía tradicional ni el dilema borgeano del enmudecimiento del etnógrafo a quien los brujos le cuentan sus secretos. El desafío de la historia oral será ir más allá del instrumentalismo político respecto a las voces subalternas.

En las trayectorias libertarias que se despliegan en este libro musical, además, destella el vínculo de estas vidas con el trabajo manual. Otro de los núcleos de esta nueva artesanía, la de las autoras, ahora dedicada al montaje no sólo de palabras, también de imágenes, imágenes que en el transcurso del libro se ponen en movimiento. De esa trama, dirá después Silvia, surge esa “ética del trabajo” que “se fue internalizando en nuestra práctica a través de la artesanía del montaje”. La combinación de materiales diversos y heterogéneos al calor de ese despertar organizativo de la clase trabajadora de la Bolivia de los años 20 presenta entonces una historia no cronológica sino intensiva: marcada por los puntos temáticos y los núcleos reflexivos que el Taller de Historia Oral quiere poner en el centro de la escena y de los cuales su inactualidad se vuelve clave de sus múltiples usos posibles. La memoria obrera y organizativa, la memoria de la Guerra del Chaco, el impacto de la inmigración judía, el protagonismo de los gremios femeninos, la tensión sobre la valorización y desvalorización del trabajo artesanal y el imaginario modernizador van marcando así un nuevo

2 Este trabajo ya se despliega en el libro *Ch'ixinakax utxiwa: una reflexión sobre prácticas y discursos descolonizadores*, Buenos Aires, Tinta Limón, 2010.

3 Silvia Rivera Cusicanqui, “El potencial epistemológico y teórico de la historia oral: de la lógica instrumental a la descolonización de la historia”, revista *Temas sociales* N°11, UMSA, La Paz.

ritmo narrativo, donde la ética del trabajo como preocupación práctica y doctrinal del anarquismo talla una historia de luchas autónomas, de sus ensayos utópicos y de la fuerza del archivo que revela, tanto en las imágenes fotográficas de las últimas páginas como en el manifiesto del mestizo Luis Cusicanqui, la dinámica viva de la perseverancia libertaria.

**Verónica Gago**  
(Tinta Limón Ediciones)